

## LA ISLA DE HAITI

## Una Lamentable Iniciativa de la U.S. Geographic Board

Comunicación del Señor Edmond Mangones, Miembro de la Sociedad de Historia y de Geografía de Haití y Delegado a la Conferencia Internacional de Montevideo.

## A la República de Haití y la República Dominicana

## SIGLO 16

Fecha	Autores	Nombres
1493	Leandro de Cosco	Hispana
"	Pierre Martyr	HISPANIOLA (texto) e Isla Española (Mapa de 1511)
"	Antonio Gallo	HISPANIOLA
1494	Dr Chanca	La española
"	Nicolas Silacius & Coma	Bella-Isa
"	Documentos de la Corte (1494-1529)	Spañola
1495	Jaime Ferrer	Isla del Cibau
1500	Andres Morales	Spañola
"	Juan de la Cosa	Spañola
1501	Cantino (A)	Spagnolla
1502	Caneiro	Spañola (Publicado por Thevet)
1503	Francisco Bragadno	La Spagnola & Isola Spagnola
1503	Bergoma	HYS-PAGNOLA
1504	Diego Porras	Isla española
1505	M. Ant. Coccius Sabellicus	Hispana
1506	Wieser	Spagnola
1507	C. Martin Waldseemuller & P. Hyacomyllus	Spagnola (Publicado en Gl. Ptolemaeus de 1513)
1508	Ptolomée Argentinae	Spagnola
"	Ptolomée de Ruysch	Spagnola
1509	Fracanzo de Montalbo	Spañola (Publicado por Muñoz)
1511	Sylv. d'Eboli	Ispaniar
1513	Cl. Ptolemaeus	HISPANIOLA
1516	Agostino Guistiniano	Hispana
1519	D. Ribero	Española (Reproducido por Kohl)
1522	Melchior & Gaspard Treschel	Spañola (Publicado por Cl. Ptolemaeus)
"	Pomponius Mella	Spaignola
1524	J. Verrazani	Spañola
1527	Mapa de Weimar	Spañola
1528	Pedro Coppo da Isola	Isola Spagnuola
1529	J. & R. Parmentiez	Isla de Saint-Domingo
"	Glareano	Spagnolla
1530	Fernando Colon	Spagnuola
1534	J. F. Oviedo y Valdez	Isla Spañola
"	Ramusio (J. B.)	Isola Spagnuola
1535	M. Servet de Villanueva	Spagnolla
1537	Ben Bordone	Isolario Spagnola
1538	Mercator y Hondius	INSULA HISPANIOLA
1540	Sebastian Munster	Isola Spagnola e HISPANIOLA
"	Ptolomée de Bale	HISPANIOLA
1546	F. Bart. de las Casas	Isla Española y La Española
1548	F. L. Gomara	Española (Espagnolle) y San Domingue
1550	A. Galvo	Spañola
1555	G. Le Testu	Espaignoile



Fecha	Autores	Nombres
1558	F. A. Thevet	Espaignole y Sainct Domingue
1560	Ab. Ortelius	Spaniola e HISPANIOLA
1561	H. Benzoni	Española
"	N. Monardes	Española
1565	Echagoian	Isla Española
1569	Th. de Mercado	Santo Domingo
1576	Tomm. Porecachi	Ysla o Isola Spanuola & Mapa de S. Domingo
"	D. G. Gall Horto	Española (En Monardes)
1582	Miguel Lock	HISPANIOLA (En Hakluyt)
"	Hakluyt	HISPANIOLA
1586	G. de Mendoza	San Domingo
"	Capitán Gourges	El Español (De Bry)
1589	J. Acosta	Isla Española & Española. Isle Espagnolle (Traducción)
1590	Francis Drake	San Domingo
"	Th. de Bry	L'Espagnole
1593	Montanus	HISPANIOLA & San Domingo (Meurs)
1595	F. H. Roman o Romanus	Española; Insula San Dominici
1597	Wyttfiet	HISPANIOLA (Fabri)
1598	Memoria de la Liga	Ile Espagnole
1599	Champlain	Saint Domingue
?	Langenes	Ayti sive Spaniola & HISPANIOLA
?	Francisco Ximenes	Española & Santo Domingo
?	Alejandro Geraldino	iti o Haiti
?	J. Domingo Cortés	Santo Domingo
1600	C. Siguenza y Congora	Española y San Domingue
"	P. Bertius	Aity sive Spaniola e HISPANIOLA
"	J. Jansson	HISPANIOLA

13 Hispaniola; 6 Diversos (Bella-Isla, Cibaó, Hispana, Ispaniar); 11 Santo Domingo y 52 Española, de 82 apelativos.

Yo agregaría, para aquellos que tienen los medios de controlarlos, los autores siguientes que no conozco sino por citación o por notas bibliográficas:

1511 Pentius, 1503 Salvat, 1505 Pedro Reinel, 1507 Levois Cademsto o Cadamosto, 1511 Bernard Sylvain, 1513 Schotti, 1520 P. Apianus (G. Frison), 1522 Grieninger, 1522 L. Friés o Phrysius, 1523 Schoener (Le Portulano de Turin), 1524 Maggiolo, 1526 J. P. Maffei, 1528 C. de Pero Fernandez (en Hantgch & Schmidt 1528 Agostino Bondoni (Portulano de Venecia), 1531 O-

ronce Fino, 1532 Ant. Auregellus (Grinoeus Mapa O. Finé), 1532 S. Grynaeus, 1534 J. Vadianus, 1539 Battista Agnese (Portulano de Carlos Quinto), 1539 Alonas de Santa Cruz (Dahl Gren 1892), 1542 Seb. Franck, 1542 Kretschmer (reproducido por Jomart), 1548 Pietra Andrea, 1548 Wat (Mapa de Vadianus), 1555 R. Tomson (Colección Hakluyt), 1556 H. Standen, 1559 Diego Homan, 1561 C. Ruseelli, 1566 Nicolas Desliens, 1566 Lafreri, 1570 Pr. de Bell-Forest, 1570 Jehan Cossin, 1578 Jean Léry, 1582 Martines de Messine (Portulano), 1583 J. A. Vaulx, 1586 Matteo Prunes, 1589 Philippe Galois, 1592 Kunstmann, 1597 J. A. Magini (Fabri), 1543? Wolfgang Seide o Sedel (1689).

## SIGLO 17

1601	Ant. Herrera y Tordesillas	Española e Isla S. Domingo
1616	Balt. Lydius	HISPANIOLA
1619	H. Linshot	Isle Espagnole y Mapa de Hispaniola
1620	Hondius	HISPANIOLA
"	F. P. de Gregaigne	St-Domingue
1625	J. de Laet	INSULA HISPANIOLA
1629	J. de Solorzano	Española
1632	Diaz de Castillo	Isle de St-Domingue
"	Greuter	HISPANIOLA
1639	F. Pizano y Orellana	Española
1640	J. B. Homann	Santo Domingo
1646	Dutley	ISOLA ISPANIOLA
1648	Vicent le Blanc	L'Espagnole



Fecha	Autores	Nombres
1649	G. Dávila	Santo Domingo
1650	Du Val d' Abbetville o Pierre du Val	Santo Domingo
1654	P. du Tertre	HISPANIOLA
1657	N. Wisscher	S Domingo
1658	C. de Rochefort	l' Espagniole o HISPANIOLA
1660	M. Luperius	HISPANIOLA
1661	Loon	L. Spangnola
1668	Cl. Fleury, continuado por J. C. Fabre	Santo Domingo
1674	Alex. Oexmelin	Espagnole o St. Domingue
1675	Edits del Rei de Francia	Saint Domingue
"	Roggeven	HISPANIOLA
"	Seller	HISPANIOLA
1678	J. de Loaisa	Isla Santo Domingo
1690	Kaveneau de Lussan	Saint Domingue
1691	Ordoñez de Zevallos	Española
"	N. de Fer	Ile Espagnole o Isle de St-Domingue
1692	A. de Solis	Ile de St-Domingue
1694	Gaspar de Arredondo	St-Domingue o Haiti
1695	P. Coronelli	La Spagnuola
"	Ottens	HISPANIOLA
1697	P. Labat	Ile Espagnole e Ile de St-Domingue
1698	Pralard	Mapa de Hispaniola, Isle d' Espagne— La Petite Espagne e Isle de la Petite Espagne
1699	F. Froger	St-Domingue
?	J. Torquemada	Ile Espagnole de Saint-Domingue

14 Hispaniola; 19 Santo Domingo o St-Domingue; 3 Diversos (Isla de España-Pequeña España); 2 Háiti; 18 Spagnola sobre 54 apelativos.

Para aquellos que puedan controlarlo, agrego los siguientes:

1614 Claude d' Abbeville, 1616 Baldarse Lido, 1620 Ant. Remesal, 1621 Philiponus, 1626 Samuel Purchas, 1631 Jh. Gottfried, 1637 J. J. Pontanus, 1642 Guill. y J. Blauen, 1640 J. Breton, 1643 P. Davity, 1643 M. de St-Michel, 1664 Ant. Biet, 1670 Lediner, 1672 Mart Beer, 1673 A. Schangen, 1674 Sr. de la Borda, 1674 M. Hemmersan, 1671

J. Clodoré, 1680 N. P. Berchem, 1680 F. S. Cubero, 1680 De Witt, 1680 A. F. Zurneri, 1683 J. Robyn, 1700 G. Delisle o de l' Isla, 1700 Voogt, 1645 Guill. Cooper, 1649 Ph. Cluverius, 1648 Geo. Margraff, 1648 Guill. Vison o Pison, 1648 Thomas Gage, 164. J. Stöcklein, 1652 Mathias du Pins, 1656 N. Sanson d' Abbeville o Nicolas Sanson, 1660 Kidwelly, 1669 Goos, 1683 Robbling, 1683 Manesson Mallet, 1685 Pchenck, 1688 S. F. de Medrano, 1690 C. Danckerts, 1690 A. Allard, 1693 Guis. Rosaccio, 1695 L. de Lepine, 1699 O' Neil, 1699 Dampier, 1637 o 1657 Thomas Ligon.

#### S I G L O 1 8

1702	P. P. Le Gobien y du Halde	San Domingo
1704	P. Schenck & Y Valk	INSULA HISPANIOLA
1706	Ders	HISPANIOLA
1707	Hans Sloan	HISPANIOLA
1708	Chatelain	Saint-Domingue
"	J. B. Nolin	S. Domingo
1709	J. H. Seyfried	Haiti y S. Domingo
1710	Gabriel de Bory	St-Domingue
1711	Hermann Moll	HISPANIOLA
1713	Gueudeville y Ferrarius	St-Domingue
1714	Alph. Lasor a Varea	Espagnuola
1716	Frézier	Saint-Domingue
1718	Draslé de Gd Pierre	San Domingo
1720	J. Covens y C. Mortier	Saint Domingue
1726	Bruzen de la Martiniere	St-Domingue
1730	Scutter	HISPANIOLA



Fecha	Autores	Nombres
1730	P. Fr. X. de Charlevoix	Isle Espagnole o Saint-Domingue
1731	P. Margat	St-Domingue
1732	Danville o d' Anville	Isle Espagnole — Isle de St-Domingue o Haïty
1733	Franklin	St-Domingue
"	N. Bellin	Isle de St-Domingue
1737	S. Bellin	Saint-Domingue
1740	D. J. Ant. de Blaeu y Bertodano	San Domingo
1741	J. Savary de Bruslons	Saint-Domingue
"	J. A. de Colmenar	Saint-Domingue
1745	Baron de Puffendorf	Isle Espagnole o espagnola
1746	De la Condamine	Saint-Domingue
1748	D. A. Ulloa	San Domingo
1749	G. Anson	San Domingo
"	Prévost d' Exiles	Saint-Domingue
"	Gonzalez A. Bracia	Santo Domingo
1750	R. de Vaugondy	HISPANIOLA o Saint-Domingue
"	St-Robert	St-Domingue
1752	Chevalier	Saint-Domingue
1755	Le Rouge	Saint-Domingue
1756	Mme. du Bocage	Isle Espagnola
1757	Expilly	Saint-Domingue
"	Robert y R. de Vaugondy	Isle de St-Domingue
"	N. J. Jacquin	Domingo
1760	Th. Jefferys	HISPANIOLA o Saint-Domingue
"	L. C. de Vezon	St-Domingue
1762	Zannoni	San Domingo
"	Lattré y Delalain	St-Domingue
1763	Gazzeitiere americano	S. Domingo
1764	Chambon	St-Domingue
1771	J. V. de la Croix	Isle de St-Domingue
"	Lattré	St-Domingue
1772	C. Dorville o d' Orville	Saint-Domingue
1775	D' Eveux de Fleurieu	St-Domingue
"	Aublet	St-Domingue
1776	Petit	S. Domingo
"	P. Nicolson	Isle de Saint-Domingue
1777	Robert	St-Domingue
1778	R. Balwin	St-Domingue
"	M. Robertson	Hispaniola (texto) l' Espagnole (Mapa) l de Hayti (Mapa)
"	Verdun de la Crenne, de Borda y Pingré	St-Domingue
1777	Guide Général du Commerce de l' Amérique	St-Domingue
1779	Journal du bord du vaisseau "Le Magnifique"	St-Domingue
1774	Th. Raynal	St-Domingue
1780	J. F. de la Harpe	St-Domingue
"	P. Valverde	Isla Española o Isla de Santo Domingo
"	D. F. Navarrette	Española o Santo Domingo
"	Poissonnier-Desperriere	Isla de St-Domingue
1781	Guill. de l' Isle y Buache	St-Domingue
"	J. Bernouilli	Santo Domingo
1783	De Pagés	St-Domingue
1786	Alcédo	Santo Domingo
"	Thierry de Menonville	Isle et Costes de St-Domingue
"	D. Isidoro Peralta	Santo Domingo
"	P. Philipeau	Isle de St-Domingue
1787	Bonne et Desmaretz	St-Domingue
"	Philipe	St-Domingue



Fecha	Autores	Nombres
1787	De Puységur et Chastenet	Santo Domingo
"	Diccionario Geográfico Histórico	Isla de Santo Domingo
1788	Baron de Wimpfen	St-Domingue
1789	Brion	St-Domingue
"	Abbé de Cournaud	St-Domingue
1790	De Lonchamps	St-Domingue
1792	L. A. Scholzer	Saint-Domingo
1793	J. B. Minor	Spanola o Santo Domingo
1794	D. C. Cladera	S. Domingo
1795	Tratado entre Francia y España	Saint-Domingue
1796	Moreau de St-Mery	Partie espagnole et partie française de Saint-Domingue
1796	G. Gasset et Sauveur	St-Domingue
1797	D. Rafaél Antunez de Acevedo	Santo Domingo
1795	W Fabens	Saint-Domingo
1796	Bryan Edwards	Santo Domingo
1784	Paillet & De la Rochette	Hispaniola o St-Domingo (Ed. Bowles)
1796	Gottlieb Canzler (Homans)	HISPANIOLA od S. Domingo od St-Domin- gue
?	F. Goetze	Haiti ou insel S. Domingo oder HISPANIO- LA
?	El. Regnault	Saint Domingue
?	Aristides Rojas	Isla de Santo Domingo o St-Domingue
?	F. Pages	St-Domingue

11 Hispaniola—; 10 Española; 3 Hayti y 89 Santo Domingo o Saint-Domingue, sobre 111 apelativos.

Los siguientes no han podido ser controlados por mí; aquellos que puedan consultarlos en las bibliotecas públicas o privadas estarán en condiciones de completar este cuadro:

1700 D. Funene, 1700 P. V. de AA, 1700 Romain de Hooghe, 1705 A. P. de la Croix,

1715 L. Renard, 1720 Zee-Atlas, 1776 American Military Pocket-Atlas Dunn, 1786 Sam Dunn, 1784 F. S. Gili, 1793 Isert, 1796 J. L. J. Rausch & F. J. Canzler, 1798 Coitel, 1779 D. J. Campilo & Cosco-Nuevo, 1714 Jean Staden de Homberg, 1769 Bankroft, 1771 Marc Catesby, 1784 Dobrizhoffer, 1800 Gusefeld, 1749 J. Brouckner, 1755 Gautier, 1756 Chouvalon, Patrice Brown, 1760 T. C. Lotter, 1768 Bomen & Gibson.

## S I G L O 1 9

1801	Grinwten	Isle de Saint-Domingue
"	Cap. de Navío Philbert	S. Domingo
1802	Goetze	HISPANIOLA od St-Domingue
"	C. C. Robin	Insel St-Domingue
1803	?	Mapa de l' Ile de St-Domingue
1806	D. V. A. E. P.	Isla de Santo Domingo
1809	E. Descourtitz	Saint-Domingue
"	Dorvo-Soulastre	Saint-Domingue
1814	Vicomte de Gand (Projekt)	Samana (N. O. Von Hayti)
1815	H. Brué	Saint Domingue
1818	Tanner	Santo Domingo o HISPANIOLA
1822	Walton (Erzahlung)	Saint-Domingue
"	J. A. Dorente	Ilele Espagnole
"	F. de Navarrette	Isla de Santo Domingo
1825	C. M. Urano	Haiti, Espagnola, St-Domingue
1826	Fr. de P. Santander	Santo Domingo
	Placide Justin	Ile D' Haiti & St-Domingue
1827	W. W. Harvey	Haiti
1828	W. Irving	HISPANIOLA
1829	Spanish American during herstruggle for Independance (Manuscrit 1809-1829)	Santo Domingo
1828	J. Franklin	Hayti & St-Domingue



Fecha	Autores	Nombres
1831	Rochambeau	S. Domingue
1882	Beaubrun Ardouin	Ile d' Haïti
1835	D' Orbigny	Haïti & Saint-Domingue
1842	V. Schaelcher	Haïti
1846	Lemonnier-Delafosse	Saint-Domingue
1847	A. Dessales	Saint-Domingue
"	Tussac	St-Domingue
1848	L. A. Nozard	St-Domingue
?	Ternburg	Santo Domingo
?	Campe	Haïti-Petite Espagne-HISPANIOLA

5 Hispaniola; 1 Española; 1 Petite Espagne; 9 Haïti; 26 Santo Domingo sobre 42 apelativos.

Se puede todavía controlar los siguientes:

1812 Lapie-Malte Brun, 1816 Moreau de Jonnés, 1825 Peyreleau, Hakeville, 1827 Ph. Vandernaglen, 1829 Mc-Culloch, 1830 H. Brué, 1834 L. Vivien, 1837 Compans, 1842 de la Sagra.

## NECROLOGIA ILUSTRE

Distinguidos Dominicanos Fenecidos en 1934.

### II

#### ANGEL M. SOLER

1872 — 1934

Angel M. Soler, hijo legítimo de Etanislao Soler i Pilar Andújar, nació en la ciudad del Ozama el 2 de octubre de 1872; i falleció en Gascue, barrio de la misma urbe capitalina, el 28 de junio de 1934. Su padre, pintor escenógrafo, vino de España en una compañía de zarzuelas; i su madre, dominicana, era también de origen hispano. En la sangre del hijo latía el ritmo de la raza. Luego vibraría en el gesto i en la palabra del orador forense i del profesor universitario.

Aún era un niño cuando quedó huérfano de padre. Pero desde la edad infantil mostró su amor a la escuela. Fue escolar normalista i, antes de graduarse de maestro, manifestó su aptitud para el ejercicio del magisterio. Su vocación era evidente. Lo fue tanto como la de Agustín Fernández, Félix E. Mejía, Jesús M. Peña, Luis A. Weber, Aristides Fiallo, Andrés Julio Aybar, Lucas Regus i otros discípulos de Hostos.

Tenía 23 años cuando recibió la investidura de Licenciado en Derecho. Ejerció desde entonces la abogacía ante los tribunales. Mas tarde, como juez, presidió la Suprema Corte de Justicia. En 1905, por iniciativa de su padrino de tesis que había renunciado

la dotación de sus cátedras, entró al Instituto como catedrático en la Facultad de Derecho. Tenía entonces 32 años. Octuvo el doctorado, en 1914, cuando se restableció la Universidad de Santo Domingo. Por más de cinco lustros ejerció e ilustró su cátedra de derecho penal. Nadie lo superó, como penalista, ni en la cátedra ni en el foro. Era su elemento.

Sirvió, en dos ocasiones, sendas Secretarías de Estado. Pero su vida profesional i su vida hogareña — que lo absorbían por entero — fueron incompatibles con las orientaciones i las actividades de la política militante. Dijérase que, solo *per accidens*, estuvo en su ardidó campo de triunfos i derrotas.....

#### FED. VELASQUEZ Y HERNANDEZ.

1867 — 1934

Federico Velásquez nació en Guazumal, zona campestre de Tamboril, hoy Peña, el 2 de marzo del 1867. Tenía 67 años cuando murió en San Juan de Puerto Rico el día de Santa Ana o sea el 26 de julio de 1934. Era hijo legítimo de Jacinto Velásquez Lajárriga i de Edúviges Hernández López.

Fue normalista. Figuró en el segundo grupo de escolares investidos, como maestros, en la Escuela Normal de Santo Domingo ba-

